Ditec
ENTREMATIC

Ditec REXS

Automatismo para portas deslizantes

(Instruções originais)

IP2135 PT

Manual Técnico

www.ditecentrematic.com

Índice

	Assunto	Página
1.	**Advertências gerais para a segurança**	**3**
2.	**Declaração de incorporação das quase-máquinas**	**4**
2.1	Directriz das máquinas	**4**
3.	**Dados técnicos**	**5**
3.1	Indicações de uso	**5**
4.	**Instalação tipo**	**6**
5.	**Instalação do automatismo**	**7**
5.1	Fixação do contentor	**7**
5.2	Preparação da portinhola em cristal	**9**
5.3	Instalação e regulação das portinholas	**10**
5.4	Instalação das guias de pavimento	**11**
5.5	Regulação da correia	**12**
5.6	Instalação do bloco	**12**
6.	**Ligações eléctricas**	**13**
7.	**Plano de manutenção ordinária**	**14**
	Instruções de uso	**15**
	Advertências gerais para a segurança	**15**
	Instruções de desbloqueio manual	**17**
	Instruções de uso do selector de funções	**18**

Legenda

Êsse símbolo indica instruções ou notas relativas à segurança que requerem uma atenção particular.

Êsse símbolo indica informações úteis para o correcto funcionamento do produto.

IP2135PT - 2013-09-27

1. Advertências gerais para a segurança

O não cumprimento das informações contidas neste manual pode resultar em ferimentos pessoal ou danos ao equipamento.
Guarde as instruções para referência futura

O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente ao pessoal qualificado.
A instalação, as ligações eléctricas e as regulações devem ser efectuadas na observância da Boa Técnica e em respeito das normas vigentes.
Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto. Uma instalação errada pode ser fonte de perigo.

Os materiais da embalagem (plástico, isopor, etc.) não devem ser abandonados no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.
Antes de iniciar a instalação verificar a integridade do produto.
Não instalar o produto em ambiente e atmosfera explosivos: presença de gases ou fumos inflamáveis constituem um grave perigo para a segurança.
Antes de instalar a motorização, efectuar todas as modificações estruturais relativas à realização dos dispositivos de segurança e a protecção ou isolamento de todas as áreas de esmagamento, corte, transporte e de
perigo em geral.
Verificar que a estrutura existente tenha os necessários requisitos de robustez e estabilidade. O fabricante da motorização não é responsável da não observância da Boa Técnica na fabricação dos infixos a motorizar, e também das deformações que devessem intervir no uso.

Os dispositivos de segurança (fotocélulas, suportes de borracha sensíveis, paragem de emergência, etc.) devem ser instalados levando em consideração: as normas e as directrizes em vigor, os critérios da Boa Técnica, o ambiente de instalação, a lógica de funcionamento do sistema e as forças desenvolvidas pela porta motorizada.
Os dispositivos de segurança devem proteger as eventuais áreas de esmagamento, corte, transporte e de perigo em geral, da porta motorizada.
Aplique as sinalizações previstas pelas normas vigentes para localizar as zonas perigosas.
Cada instalação deve ter visível a indicação dos dados identificativos da porta motorizada.
Quando requerido, ligar a porta motorizada a um apropriado sistema de colocação a terra realizado em conformidade com as normas de segurança vigentes.
Durante as intervenções de instalação, manutenção e reparação, desligar a alimentação antes de abrir a tampa para ter acesso às partes eléctricas.
A remoção do cárter de protecção do automatismo deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado.

A manipulação das partes electrónicas deve ser efectuada equipando-se de abraçadeiras condutivas antiestáticas ligadas a terra. O fabricante da motorização declina qualquer responsabilidade sempre que sejam instalados componentes incompatíveis aos fins da segurança e do bom funcionamento.
Para a eventual reparação ou a substituição dos produtos deverão ser utilizadas exclusivamente peças de reposição genuínas.
O instalador deve fornecer todas as informações relativas ao funcionamento automático, manual e de emergência da porta motorizada, e entregar as instruções de uso ao utilizador da instalação.

2. Declaração de incorporação das quase-máquinas

(Directriz 2006/42/CE, Anexo II-B)
O fabricante Entrematic Group AB com sede em Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, SWEDEN declara que o automatismo para portas com deslizantes do tipo Ditec REXS:

- é concebido para ser instalado numa porta manual para constituir uma máquina nos termos da Directriz 2006/42/CE. O fabricante da porta motorizada deve declarar a conformidade nos termos da Directriz 2006/42/CE (anexo II-A), antes da colocação em funcionamento da máquina;
- é conforme com os requisitos essenciais de segurança aplicáveis indicados no anexo I, capítulo 1 da Directriz 2006/42/CE;
- é conforme à Directriz de tensão baixa 2006/95/CE;
- é conforme à Directriz de compatibilidade electromagnética 2004/108/CE;
- a documentação técnica é conforme ao anexo VII-B da Directriz 2006/42/CE;
- a documentação técnica é gerida por Marco Pietro Zini com sede em Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY;
- cópia da documentação técnica será fornecida às autoridades nacionais competentes, em resposta a um pedido fundamentado das mesmas.

Landskrona, 05-08-2013

Marco Pietro Zini
(President)

2.1 Directriz das máquinas

Em conformidade da Directriz das máquinas (2006/42/CE) o instalador que motoriza uma porta ou um portão tem as mesmas obrigações do fabricante de uma máquina e como tal deve:

- predispor o fascículo técnico que deverá conter os documentos indicados no Anexo V da Directriz das máquinas;
  (O fascículo técnico deve ser conservado e deixado à disposição das autoridades nacionais competentes por pelo menos dez anos a partir da data de fabricação da porta motorizada);
- redigir a declaração CE de conformidade conforme o Anexo II-A da Directriz das máquinas e entregá-la ao cliente;
- afixar a marcação CE na porta motorizada em conformidade do ponto 1.7.3 do Anexo I da Directriz das máquinas.

IP2135PT - 2013-09-27

3. Dados técnicos

	Ditec REXS
Alimentação	230 V~ 50/60 Hz
Absorção	0,5 A
Fusível de linha	F1A
Potência	200 W
Velocidade máxima 1 portinhola	0,6 m/s
Velocidade máxima 2 portinholas	1,2 m/s
Classe de serviço	5 - MUITO INTENSO
Intermitência	S3=100%
Capacidade máxima 1 portinhola	100 kg
Capacidade máxima 2 portinholas	140 kg
Temperatura	-20 °C - +55 °C
Temperatura com baterias	-10 °C - +50 °C
Grau de protecção	IP20 (APENAS PARA USO INTERNO)
Quadro electrónico	EL20
Alimentação acessórios	24 V⎓ 0,5 A

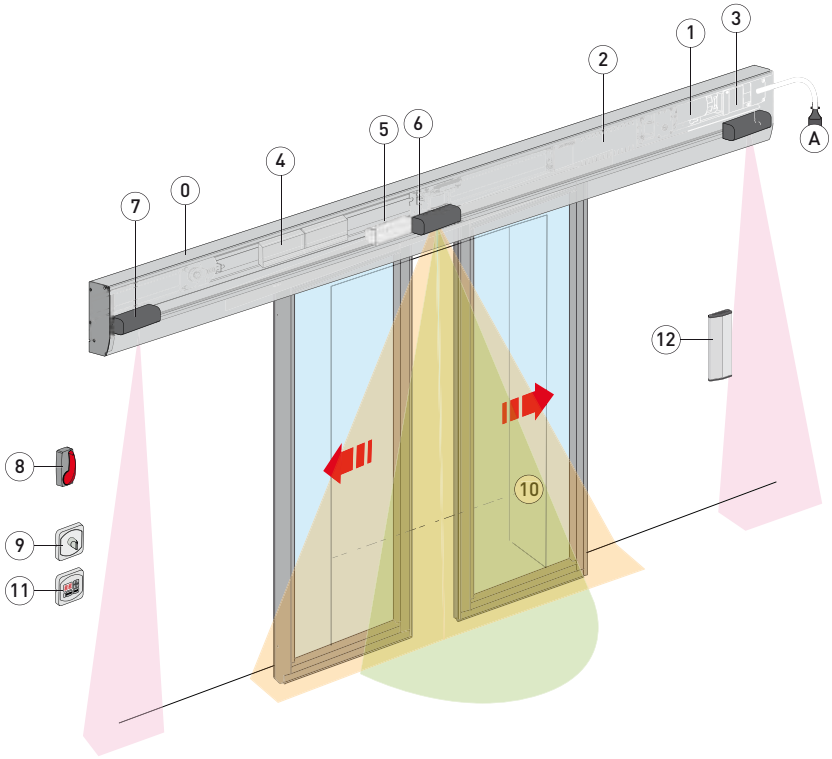
3.1 Indicações de uso

Classe de serviço: 5 (mínimo 5 anos de uso com 600 ciclos por dia).
Uso: MUITO INTENSO (para entradas de tipo colectivo com uso pedonal muito intenso).

- As performances de utilização referem-se ao peso recomendado (aprox. 2/3 do peso máximo consentido). O uso com o peso máximo autorizado poderia reduzir as performances acima indicadas.
- A classe de serviço e o número de ciclos consecutivos têm valor indicativo. São detectados estatisticamente em condições médias de uso e não podem ser certos para cada um dos casos.
- Cada entrada automática apresenta elementos variáveis tais como: atritos, balanceamentos e condições ambientais que podem modificar de maneira substancial tanto a duração como a qualidade de funcionamento da entrada automática ou de parte dos seus componentes (entre os quais os automatismos). É tarefa do instalador adoptar coeficientes de segurança adequados a cada instalação em particular.

NOTA: a garantia de funcionamento e as performances declaradas se obtêm somente com acessórios e dispositivos de segurança DITEC Entrematic.

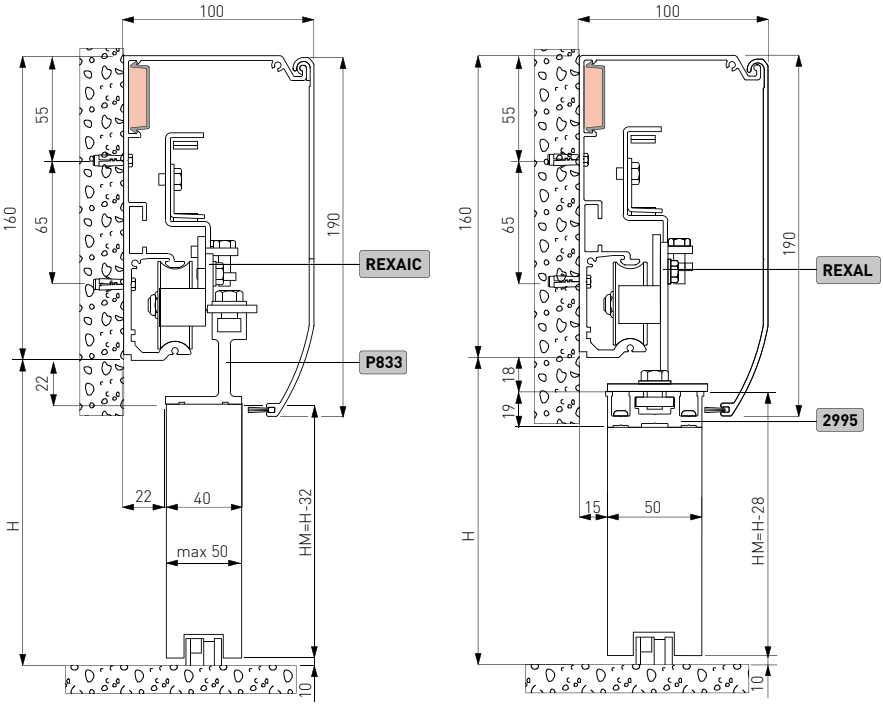
4. Instalação tipo



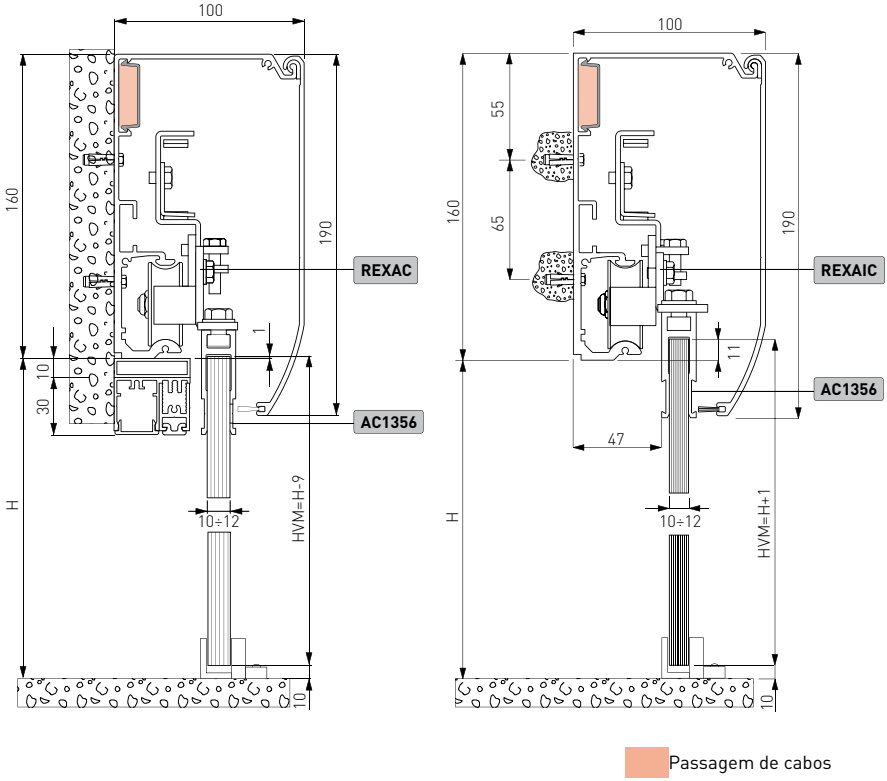
Ref.	Código	Descrição
0	Ditec REX S	Automação
1		Grupo de controlo de tração
2	EL20	Quadro electrónico
3	AL15	Alimentador
4	REXAB	Baterias de continuidade (OPCIONAL)
5	PAS024AMW (microonde+infrarosso), o PASAA2 (solo infrarosso)	Sensor combinado de abertura e de segurança em fecho lado externo
6	PAS024AMW (microonde+infrarosso), o PASAA2 (solo infrarosso)	Sensor combinado de abertura e de segurança em fecho lado interno (automatismo)
7	PASAT3	Sensor de segurança em abertura (fora ou dentro do contentor automatismo)
8	LOKSBM	Manípulo de desbloqueio
9	COME COMHK	Selector de funções
10	CELPR	Fotocélulas (NÃO CONFORME COM A NORMA EN 16005))
11	MD1+ MDA	Módulo display para diagnóstico e gestão evoluída
12	PFP1 - PFP2 PDP1 - PDP2	Botão de abertura
A	Ligar a alimentação a um interruptor unipolar de tipo homologado com distância de abertura dos contactos de pelo menos 3 mm (não fornecido). A ligação à rede deve ser feita em canal independente e separada das ligações aos dispositivos de comando e segurança.	

5. Instalação do automatismo

5.1 Fixação do contentor

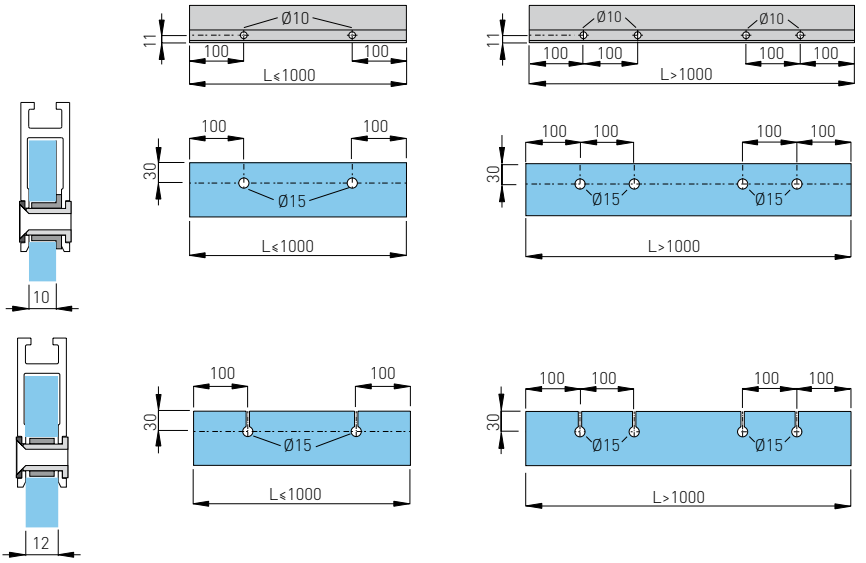


Todas as medidas indicadas são expressas em milímetros (mm), excepto diversa indicação.
Na figura, encontram-se indicadas as medidas de fixação à parede do automatismo REX S, considerando que as portinholas da porta são realizadas mediante perfis não fabricados por nós.
Caso as portinholas sejam realizadas com os perfis DITEC da série: PAM, fazer referência às medidas indicadas nos relativos manuais.
ATENÇÃO: se as portinholas estiverem dotadas de um dispositivo de arrombamento usar os carrinhos com estribos com 3 pontos de fixação.
Fixar o contentor com buchas de aço M6 Ø12 ou parafusos 6MA. Distribuir os pontos de fixação a aproximadamente cada 800 mm.
Verificar que o contentor esteja nivelado e o dorso esteja perpendicular ao pavimento e não deformado no sentido longitudinal pela forma da parede. Se a parede não for recta e lisa, é preciso predispor algumas chapas em ferro onde, em seguida, deverá ser fixado o contentor.
ATENÇÃO: A fixação do contentor à parede deve ser segura e apropriada para o peso das portinholas.


100
160
190
REXAC
1
10
30
AC1356
H
10÷12
HVM=H-9
10
100
55
65
160
190
REXAIC
11
AC1356
47
H
10÷12
HVM=H+1
10
Passagem de cabos

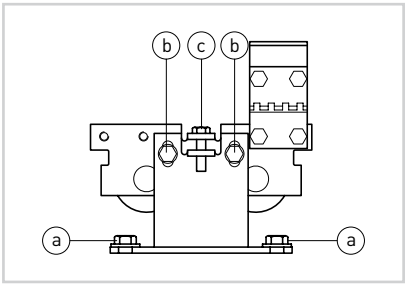
5.2 Preparação da portinhola em cristal

Na figura, encontram-se indicadas as medidas dos trabalhos do perfil de alumínio AC1356 e do cristal.
A fixação prevê orifícios de passagem Ø10 no perfil de alumínio e Ø15 no vidro. O número de orifícios e o relativo intereixo estão em função da largura da portinhola. É aconselhável colocar silicone entre o aresta do vidro e o fundo interior do perfil.



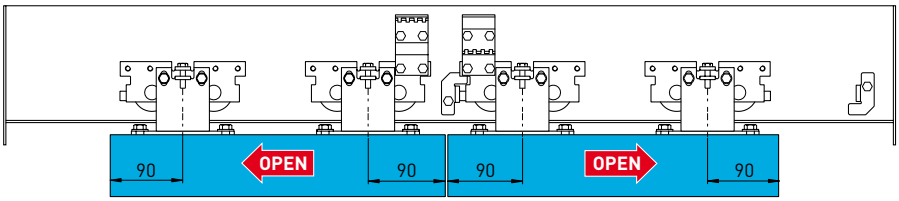
Para as aplicações com ataque no cristal AC4255 O ac4870, consultar as instruções relativas.

5.3 Instalação e regulação das portinholas

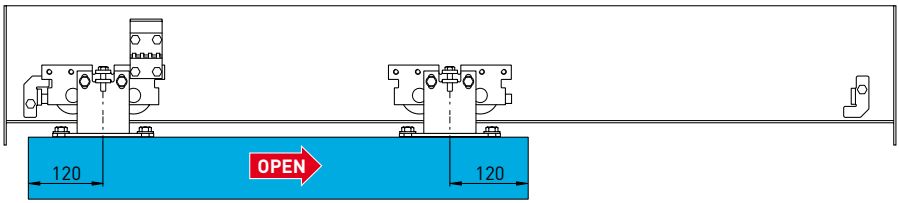


Fixar a portinhola ao carrinho com os parafusos [a]. A roda exterior do carrinho não deve ressaltar além da largura da portinhola.
Regular a posição horizontal da portinhola respeitando as medidas indicadas na figura REX 2 para automatismos com duas portinholas, REX 1 DIR para automatismos com abertura à direita e REX 1 ESQ para automatismos com abertura à esquerda. Fixar a regulação com os parafusos [a].
Afrouxar os parafusos [b], regular a posição vertical da portinhola mediante o parafuso [c] e fixar a regulação com os parafusos [b].
Verificar, movendo a portinhola á mão, que o movimento esteja livre e sem atritos e que todas as rodas apoiem na guia.
ATENÇÃO: Entre portinholas somente de cristal, sem vedações, deixar pelo menos 10 mm na posição de fechamento para evitar o contacto entre os cristais.

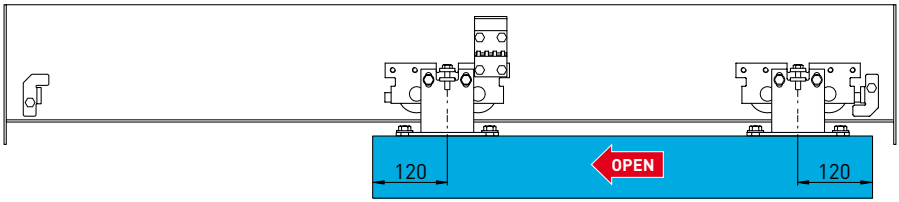
2 portinholas



1 portinhola abertura à direita



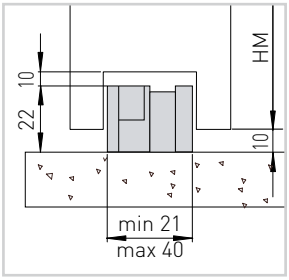
1 portinhola abertura à esquerda

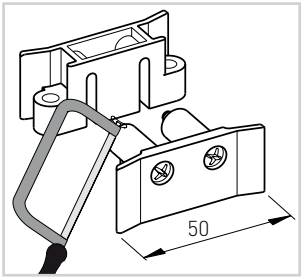


5.4 Instalação das guias de pavimento

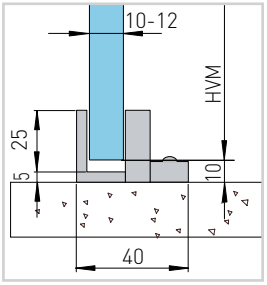
As guias a pavimento devem ser em material antifricção como PVC, NYLON, TEFLON. É aconselhável que o comprimento da guia de pavimento não seja maior do que a sobreposição entre a portinhola móvel e fixa, e que não entre no vão de passagem.

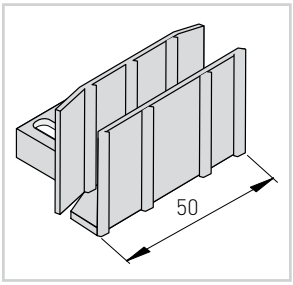
A guia de pavimento de código 0KP515AB para portinhola fixada na estrutura tem as medidas indicadas na figura.





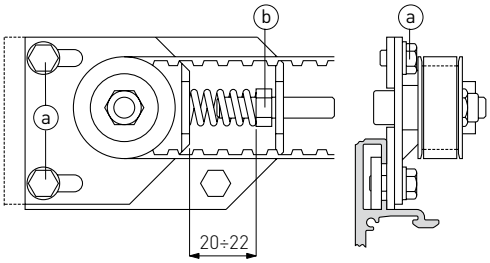
A guia de pavimento de código 0KP369 para portinhola em cristal tem as medidas indicadas na figura.





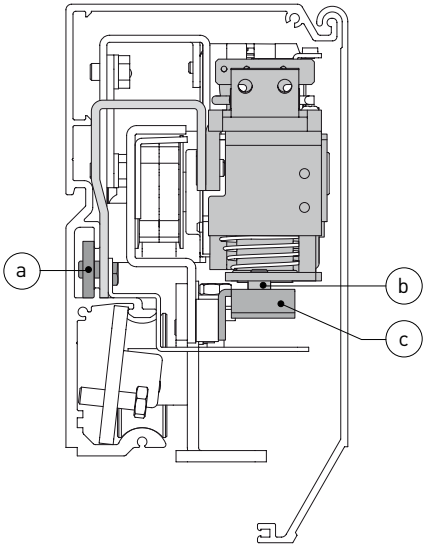
5.5 Regulação da correia

Afrouxar os parafusos [a], e aparafusar [b] até a máxima extensão da mola.
Afrouxar os parafusos que fixam o grupo intermédio na guia.
Puxar manualmente todo o grupo intermédio para a esquerda e fixá-lo na guia.
Desparafusar o parafuso [b] até uma compressão da mola de 20 mm (se o comprimento do automatismo for inferior a 2600 mm) ou 22 mm (se o comprimento do automatismo for superior a 2600 mm).
Bloquear a regulação apertando os parafusos [a].
ATENÇÃO: uma regulação não correcta prejudica o bom funcionamento do automatismo.



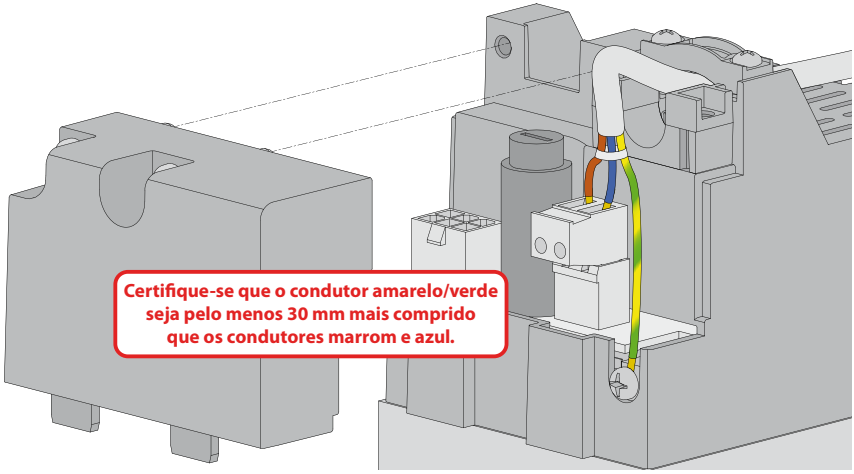
5.6 Instalação do bloco

Levar as portinholas para a posição de fechamento.
Fixar o dispositivo de bloqueio ao perfil do contentor mediante os apropriados parafusos fornecidos junto [a].
Centrar o pino do bloco [b] e a haste de engate do bloco [c] e verificar manualmente que funcionem correctamente.
Lubrificar ligeiramente o pino do bloco e a haste de engate do bloco.



6. Ligações eléctricas

As ligações eléctricas e o arranque são ilustrados no manual de instalação do quadro electrónico EL20.



Antes de ligar a alimentação eléctrica certifique-se que os dados da placa sejam correspondentes com aqueles da rede de distribuição eléctrica.
Prever na rede de alimentação um interruptor/seccionador unipolar com distância de abertura dos contactos igual ou superior a 3 mm.
Verificar que a montante do sistema eléctrico haja um interruptor diferencial e uma protecção de sobrecarga apropriados.
Utilizar um cabo eléctrico do tipo H05RN-F 3G1,5 ou H05RR-F 3G1,5 e ligá-lo aos prensadores L (marrom), N (azul), ⏚ (amarelo/verde), presentes no interior do automatismo. Certifique-se que o condutor amarelo/verde seja pelo menos 30 mm mais comprido que os condutores marrom e azul.
Bloquear o cabo através do apropriado prensador de cabos e puxá-los somente em correspondência do borne.
A ligação à rede de distribuição eléctrica, no trecho exterior ao automatismo, deve ser realizada num rego independente e separado das ligações aos dispositivos de comando e segurança.
O canal deve penetrar no interior do automatismo por alguns centímetros através de um furo de Ø16 mm ao máximo.
Verificar a ausência de arestas cortantes que possam danificar o cabo de alimentação.
Verificar se os condutores de alimentação de rede (230 V) e os condutores de alimentação dos acessórios (24 V) estão separados.

7. Plano de manutenção ordinária

Realizar as seguintes operações e verifi cações a cada 6 meses, com base na intensidade de utilização do automatismo.

Sem alimentação 230 V~ e baterias:
- Limpar e lubrificar as partes em movimento (as guias de deslizamento dos carrinhos e as guias de deslizamento no chão).
- Controlar a tensão da correia.
- Limpar sensores e fotocélulas.
- Controlar a estabilidade do automatismo e verificar o aperto de todos os parafusos.
- Verificar o correcto alinhamento das portinholas, a posição das batidas e a correcta introdução do bloco.

Dar alimentação de 230 V~ e baterias:
- Controlar o correcto funcionamento do sistema de bloqueio.
- Controlar a estabilidade da porta e que o movimento esteja sendo regular e sem atritos.
- Controlar o correcto funcionamento de todas as funções de comando.
- Controlar o correcto funcionamento das fotocélulas.
- Verificar que as forças desenvolvidas pela porta respeitam os requisitos indicados pelas normas em vigor.

NOTA: para as partes de reposição, fazer referência ao catálogo de peças de reposição.

Para a eventual reparação ou a substituição dos produtos deverão ser utilizadas exclusivamente peças de reposição genuínas.
O instalador deve fornecer todas as informações relativas ao funcionamento automático, manual e de emergência da porta ou portão automatizado, e entregar ao utilizador as instruções de uso.
O instalador deve preparar o registro de manutenção, que vai indicar todas as intervenções de manutenção ordinária e extraordinária realizadas.

IP2135PT - 2013-09-27

Instruções de uso
Ditec REX S

Automatismo para portas deslizantes

Advertências gerais para a segurança

As presentes advertências são parte integrante e essencial do produto e devem ser entregues ao utilizador.
Lê-las com muita atenção, pois fornecem importantes indicações que concernem à segurança de instalação, uso e manutenção.
É necessário guardar estas instruções e entregá-las aos eventuais novos utilizadores do sistema.
Este produto deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente concebido.
Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos incorrectos, errados e irracionais.
Este produto não é destinado a ser usado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou com falta de experiência ou de conhecimento, a não ser que tenham podido beneficiar, através da intermediação de uma pessoa responsável por sua segurança, de uma supervisão ou de instruções relativas à utilização do aparelho.
Evite operar em proximidade das dobradiças ou órgãos mecânicos em movimento.
Não entrar no raio de acção da porta motorizada enquanto está em movimento.
Não se opor ao movimento da porta motorizada, pois pode causar situações de perigo.
Não permitir as crianças de jogar ou estacionar no raio de acção da porta motorizada.
Guardar fora do alcance de crianças os rádio controlos e/ou qualquer outro dispositivo de comando, para evitar accionar involuntariamente a porta motorizada.
Em caso de desgaste ou de péssimo funcionamento do produto, desligue o interruptor de alimentação, levando-se de qualquer tentativa de reparação ou de intervenção directa e dirija-se somente ao pessoal qualificado.
A falta de respeito de quanto acima indicado pode criar situações de perigo.
Qualquer intervenção de limpeza, manutenção ou reparação, deve ser efectuada por pessoal qualificado.
Para garantir a eficiência do sistema e o seu funcionamento correcto é indispensável respeitar as indicações do fabricante fazendo efectuar por pessoal qualificado a manutenção periódica da porta motorizada.
Em particular se aconselha à verificação periódica do funcionamento correcto de todos os dispositivos de segurança. As intervenções de instalação, manutenção e reparação devem ser documentadas e conservadas a disposição do utilizador.

Para uma correcta eliminação dos equipamentos eléctricos e electrónicos, das pilhas e dos acumuladores, o utilizador deve entregar o produto nos apropriados "centros de recolha selectiva" predispostos pelas administrações municipais.

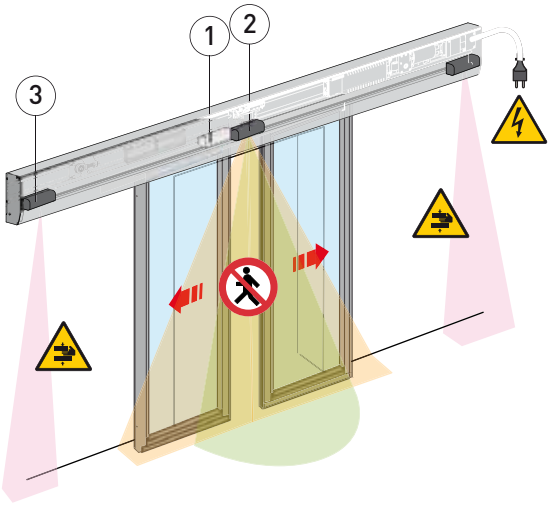
REMOVA E ENTREGUE AO UTILIZADOR

IP2135PT - 2013-09-27

Dados técnicos

	Ditec REX S
Alimentação	230 V~ 50/60 Hz
Fusível	F1A
Potência	200 W
Classe de serviço	5 - MUITO INTENSO
Temperatura	-20 °C - +55 °C
Temperatura com baterias	-10 °C - +50 °C
Grau de protecção	IP20 (PARA USO INTERNO)
Quadro electrónico	EL20
Alimentação acessórios	24 V⎓ 0,5 A

É possível instalar os seguintes dispositivos de segurança para proteger as áreas de perigo (nos termos da EN 16005):



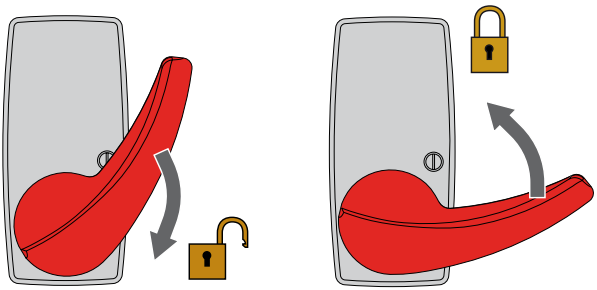
1	PAS024AMW (microondas+infravermelho), ou PASAA2 (apenas infravermelho)	Sensor combinado de abertura e de segurança em fecho lado externo
2	PAS024AMW (microondas+infravermelho), ou PASAA2 (apenas infravermelho)	Sensor combinado de abertura e de segurança em fecho lado interno (automatismo)
3	PASAT3	Sensor de segurança em abertura (fora ou dentro do contentor automatismo)

Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.ditecentrematic.com

REMOVA E ENTREGUE AO UTILIZADOR

IP2135PT - 2013-09-27

Instruções de desbloqueio manual



Nos casos de manutenção, mau funcionamento, ou de emergência, baixar a alavanca de desbloqueio L0KSBM (se instalada) e deslocar manualmente as portinholas para a posição de abertura. Para bloquear novamente, repor a alavanca de desbloqueio na posição inicial.

ATENÇÃO: realizar as operações de bloqueio e desbloqueio das fohlas com o motor parado.

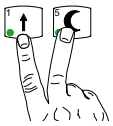
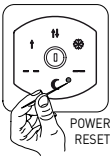
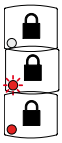
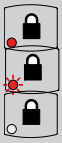
REMOVA E ENTREGUE AO UTILIZADOR

IP2135PT - 2013-09-27

Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.ditecentrematic.com

Instuções de uso do selector de funções

A posição de STOP não permite às baterias que intervenham em caso de emergência.
NOTA: para conseguir um correcto funcionamento da porta e a constante recarga das baterias, o automatismo deve ser sempre alimentado e com as baterias ligadas (mesmo de noite).

FUNÇÕES DO SELECTOR	COME	COMH-K
PORTA ABERTA A porta abre-se e fica aberta.		
ABERTURA TOTAL MONODIRECCIONAL Consente o funcionamento monodireccional do lado interno/externo da porta		
ABERTURA TOTAL BIDIRECCIONAL Consente o funcionamento bidireccional da porta		
ABERTURA PARCIAL Consente o funcionamento bidireccional, monodireccional e com porta parcialmente aberta.		
ABERTURA PARCIAL Consente o funcionamento bidireccional em modo parcial.		
PORTA FECHADA A porta fecha-se e permanece fechada e bloqueada (se estiver presente o bloco).		
FECHO NOCTURNO IMEDIATO (STOP) Ao pressionar por 3 s a tecla de FECHO NOCTURNO, a porta executa o stop imediato.		
FECHO NOCTURNO TEMPORIZADO Ao pressionar a tecla de FECHO NOCTURNO, a porta executa um fecho depois de um funcionamento de 10 s (com J1=ON) ou 60 s (com J1=OFF), para consentir a saída do local por parte do pessoal autorizado à gestão da porta.		
FECHO NOCTURNO IMEDIATO Selecionando o FECHO NOCTURNO, a porta executa o stop imediato.		
POWER RESET Anula os dados adquiridos e, depois de 3 s, consente uma nova aquisição.		
DMCS Jack Permite a conexão ao software DMCS. NOTA: O DMCS jack pode ser alcançado removendo a tampa do selector de funções		
CONFIGURAÇÃO DO CÓDIGO (com J3=ON.) O código é formado, no máximo, por 5 números. Pressionar por 3 s a tecla. Inserir o código numérico. NOTA: durante o procedimento, o led vermelho relampeja. Pressionar por 3 s a tecla. Se o led fica aceso com luz fixa, o selector é protegido por um código de acesso.		
ELIMINAÇÃO DO CÓDIGO (com J3=ON) Pressionar por 3 s a tecla. Inserir o código numérico. NOTA: durante o procedimento, o led vermelho relampeja. Pressionar por 3 s a tecla. Se o led está desligado, o selector funciona e nenhum código de acesso é configurado.		

REMOVA E ENTREGUE AO UTILIZADOR

Todos os direitos deste material são de propriedade exclusiva da Entrematic Group AB.
Embora o conteúdo desta publicação foram compilados com o maior cuidado, Entrematic Group AB não pode assumir qualquer responsabilidade por danos causados
por eventuais erros ou omissões nesta publicação. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio.
Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da Entrematic Group AB.

IP2135PT - 2013-09-27

IP2135PT - 2013-09-27

Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.ditecentrematic.com

Ditec
ENTREMATIC

CE